

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés – Az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenységekre vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról, valamint a 73/239/EGK és 88/357/EGK irányelv módosításáról szóló, 1992. június 18-i 92/49/EGK tanácsi irányelv (harmadik nem életbiztosítási irányelv) (HL L 228., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 346. o.) 12. cikkének (6) bekezdéséből, valamint az életbiztosításról szóló, 2002. november 5-i 2002/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 345., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 6. fejezet, 6. kötet, 3. o.) 14. cikkének (5) bekezdése alapján fennálló kötelezettségek nem teljesítése – A más tagállamban székhellyel rendelkező biztosítóintézeteket hátrányosan megkülönböztető nemzeti szabályozás

**Rendelkező rész**

- 1) A Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Az Európai Közösségek Bizottságát kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 19., 2005.1.22.

**A Bíróság (első tanács) 2007. július 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság**

(C-134/05. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

*(Tagállami kötelezettségszegés – Szolgáltatásnyújtás szabadsága – Letelepedési jog – Hitelek peren kívüli behajtása)*

(2007/C 235/04)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: E. Traversa, meghatalmazott)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviseli: I. M. Braguglia, és P. Gentili meghatalmazottak)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés – Az EK 43. és EK 49. cikk megsértése – Nemzeti jogszabály, amely a hitelek peren kívüli behajtását olyan engedélyhez köti, amelynek érvényessége annak a megyének a területére korlátozódik, ahol ezt kibocsátották

**Rendelkező rész**

1) Annak előírásával, hogy az 1931. június 18-i 773. számú törvényrendelettel elfogadott közbiztonságról szóló törvény (Testo Unico delle Leggi di Pubblica Sicurezza) egységes szövegében minden, a hitelek peren kívüli behajtásával foglalkozó vállalkozás:

- noha már rendelkezik egy másik tartomány questore-ja által megadott engedéllyel, köteles minden egyes tartományban ahová ki kívánja terjeszteni tevékenységét új engedélyt kérni, kivéve, ha meghatalmazást ad az e másik tartományban engedéllyel rendelkező képviselőnek, az Olasz Köztársaság nem teljesítette az EK 43. és EK 49. cikkekből eredő kötelezettségeit;
- köteles az engedéllyel érintett területen helyiséggel rendelkezni és az ügyfeleknek nyújtható szolgáltatásokról szóló jegyzéket kifüggeszteni a helyiségekben, az Olasz Köztársaság nem teljesítette az EK 49. cikkekből eredő kötelezettségeit;
- köteles minden tartományban, ahová ki kívánja terjeszteni tevékenységét helyiséggel rendelkezni, az Olasz Köztársaság nem teljesítette az EK 43. cikkekből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.

3) Az Európai Közösségek Bizottsága és az Olasz Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 143., 2005.6.11.

**A Bíróság (nagytanács) 2007. július 18-i ítélete (a Korkein hallinto-oikeus [Finnország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Oy AA**

(C-231/05. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

*(A letelepedés szabadsága – Jövedelemadóra vonatkozó szabályozás – Cégcsoporton belüli pénzügyi juttatások útján fizetett összegek valamely társaságnál való levonhatósága – A juttatás kedvezményezettjének azon kötelezettsége, hogy székhelye szintén az érintett tagállamban legyen)*

(2007/C 235/05)

Az eljárás nyelve: finn

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Korkein hallinto-oikeus

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Oy AA

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Korkein Hallinto-oikeus – Az EK 43., EK 56. és EK 58. cikk értelmezése – Jövedelemadóra vonatkozó szabályozás – A cégcsoporton belüli támogatás összegének a társaság általi levonhatósága azzal a feltétellel, hogy a támogatásban részesülő társaság székhelye is az érintett tagállamban van

**Rendelkező rész**

Nem ellentétes az EK 43. cikkel a valamely tagállam jogszabálya által bevezetett azon rendszer, mint amely a jelen ügyben felmerült, amelynek értelmében az e tagállamban illetékességgel rendelkező leányvállalat kizárólag abban az esetben vonhatja le az adóköteles jövedelméből az általa az anyavállalata részére teljesített cégcsoporton belüli pénzügyi juttatásokat, ha az anyavállalat székhelye ugyanazon tagállamban található.

(<sup>1</sup>) HL C 193., 2005.8.6.

**A Bíróság (második tanács) 2007. július 18-i ítélete (a Bundesgerichtshof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Jürgen Kretzinger elleni büntetőeljárás**

(C-288/05. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény – 54. cikk – A ne bis in idem elve – Az „ugyanazon cselekmény” fogalma – Csempészett cigaretta – Több szerződő állam területére történő behozatal – Különböző szerződő államokban indított büntetőeljárások – A büntetés „végrehajtásának” fogalma – A büntetés végrehajtásának felfüggesztése – Rövid tartamú szabadságelvonás beszámítása – Európai elfogatóparancs)**

(2007/C 235/06)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Bundesgerichtshof – Németország

**Az alap-büntetőeljárás résztvevője**

Jürgen Kretzinger.

a Hauptzollamt Augsburg részvételével

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Bundesgerichtshof – A Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határaitokon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i schengeni megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény (HL 2000., L 239., 19. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 2. kötet, 9. o.) 54. cikkének értelmezése – Ne bis in idem elve – Büntetőeljárás indítására való jogosultság megszűnésének feltételei – „Ugyanazon cselekmény” fogalma – Csempészett cigaretta átszállítása több tagállam területén – Elítélés két tagállamban adócsalás illetve jövedéki orgazdaság miatt – A „végrehajtás” fogalma – Büntetés végrehajtásának felfüggesztése – Előzetes fogvatartás beszámítása

**Rendelkező rész**

1) A Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határaitokon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló, 1990. június 19-én Schengenben aláírt egyezmény 54. cikkét akként kell értelmezni, hogy:

– a történeti tényállásnak, azaz az egymáshoz elválaszthatatlanul kötődő cselekmények együttesének az azonossága minősül irányadó szempontnak e cikk alkalmazásakor, függetlenül e tényállás jogi minősítésétől és a védett jogi tárgytól;

– az említett 54. cikk szerinti „ugyanazon cselekmény” fogalmának hatálya alá tartozhat a csempészett külföldi dohányáru egyik szerződő államban történő megszerzésével, illetve ugyanezen dohányáru másik szerződő államba történő behozatalával és ottani birtokban tartásával megvalósított tényállás, amelyet az a körülmény jellemez, hogy a mindkét szerződő államban büntetőeljárás alá vont vádlott szándéka kezdetől fogva az volt, hogy a dohányárut, annak megszerzése után több szerződő állam területén keresztül végső rendeltetési helyére szállítsa. Ennek végérvényes mérlegelése azonban a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságok feladata.

2) Valamely szerződő állam bírósága által kiszabott büntetés a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény 54. cikkének alkalmazása szempontjából úgy tekintendő, mint amelyet „már végrehajtott[a]k”, vagy amelynek „végrehajtása folyamatban van”, ha a vádlottat e szerződő állam jogszabályai szerint végrehajtásában felfüggesztett szabadságvesztésre ítélték.

3) A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény 54. cikkének alkalmazása szempontjából valamely szerződő állam bírósága által kiszabott büntetést nem lehet úgy tekinteni, mint amelyet „már végrehajtott[a]k”, vagy amelynek „végrehajtása folyamatban van”, ha a vádlott rövid ideig rendőrségi őrizetben, illetve előzetes letartóztatásban volt, és ezt a szabadságelvonást az ítéletet hozó bíróság államának jogszabályai szerint be kell számítani a szabadságvesztés büntetés későbbi végrehajtásába.